

ЗАРИН АНДЗОР - ПИСАТЕЛЬ

А.С. ГЕРАСИМОВА

Кандидат филологических наук

МРАЧНОГО МИРОВОСПРИЯТИЯ

Зарин Андзор - известный афганский прозаик, литературовед и литературный критик, пишущий на пушту. Его становление как писателя происходило в пору больших социально-политических потрясений в Афганистане, и это наложило заметный отпечаток на характер его творчества.

Родился З.Андзор в 1956 г. в селе Гардигавас Нангархарской провинции в образованной семье. В родном селении получил начальное образование, продолжив его в Нангархарском лицее Аджмал-хана. Затем он поступил в Кабульский университет и в 1977 г. успешно окончил отделение журналистики факультета литературы и гуманитарных наук.

В 1978 г. в стране произошла Апрельская революция (теперь называемая переворотом), к власти пришла Народно-демократическая партия, и Афганистан был объявлен Демократической Республикой. В стране началась гражданская война, которая не прекращается и по сей день.

Тем не менее, молодой журналист, владеющий английским языком, нашел свое место в культурной жизни Афганистана, работая на радио, телевидении, сотрудничая с периодической печатью. В созданном в 1980 г. Союзе писателей Афганистана З.Андзор стал руководителем секции литературной критики. Наряду с организационной и исследовательской работой он занимался и литературным творчеством, заняв заметное место в ряду афганских новеллистов. На родине он опубликовал два сборника рассказов: «Это головы, это рисунки» (1987) и «Кривые улочки» (1988).

В 1989 г. З.Андзор уехал в Пешавар (Пакистан), где в качестве члена Союза писателей свободного Афганистана (Writers Union of Free Afghanistan) участвовал в издании одноименного еженедельника. В 1990 г. в Пешаваре он издал сборник рассказов «Тьма». В 1994 г. в Лахоре вышел в свет еще один сборник его рассказов «Страницы жизни нашего села».

В том же 1994 г. писатель с семьей приехал в Москву. Здесь на его долю выпало немало трудностей: суровый климат, болезни детей, безденежье, бытовые неурядицы, а главное - невозможность найти работу, соответствующую его образованию и профессии. Несмотря на все трудности, З.Андзору в Москве удалось опубликовать отдельной книжечкой аллегорическую притчу «Дракон и дервиш», в которой автор призывал свой народ к единению. Если люди не объединятся, не забудут свои распри, они неминуемо погибнут в страшной пасти чудовища, под которым писатель, скорее все-

го, подразумевал иностранное порабощение. В Москве З.Андзор прожил недолго, около двух лет, и уехал с семьей в Германию. В настоящее время живет в Кельне, занимается литературным творчеством.

Мировосприятие писателя формировалось в тяжелое для его родины время. Гражданская война, присутствие иностранных войск, напряженная общественная атмосфера, отсутствие ясной перспективы - все это породило драматическое, подчас трагическое восприятие мира такой творческой личностью, как З.Андзор. Большинство его новелл повествует о тяжелых, горестных событиях и изобилует натуралистическими, жестокими и кровавыми деталями. Даже обращаясь к далекому прошлому и воспевая героизм своего народа, писатель выбирает страшные кровавые краски: отрезанные головы в окровавленных мешках, сваленные в огромную кучу («Живы такие страницы!»); дракон с огромной пастью, пожирающий людей («Дракон и дервиш»); люди, поднимающиеся на крышу дворца, где находят таинственную смерть («Дворец»); кровавое убийство как месть за гибель невинных родственников («Комната № 1357»); рассказ о нелегкой судьбе афганского профессора-эмигранта также завершается смертью героя, хотя и не насильственной («Будто Гималайские горы»).

Гендерные проблемы, ставшие сегодня объектом пристального внимания многих ученых-социологов, обществоведов и писателей, нашли свое место и в творчестве З.Андзора. И разрешает он их в своих произведениях самым жестоким образом, согласно традициям афганского народа. Например, в рассказе «Страницы жизни нашего села» молодой муж, заподозрив жену в прелюбодеянии, возвращает ее в родительский дом. По обычаям, царящим в деревне, мужчины семьи героини должны ее убить. Но женщина не виновна, семья ей верит, и никто не может исполнить то, что предписано обычаем. Девушка, видя, как мучаются ее отец и братья, не в силах выполнить требование односельчан, сама убивает себя из старинной винтовки отца.

Предлагаемый читателю рассказ интересен тем, что в нем показано различие между афганским и европейским менталитетом, и в частности касающееся отношений между полами. В Афганистане женщина, лишь заподозренная в неверности, по обычаю карается смертью. На Западе (место действия в рассказе - Франция) женщина, неоднократно меняющая мужей и сохраняющая при этом с ними дружеские отношения, - явление достаточно распространенное, ни у кого не вызывающее вопросов.

ГУЛВЭНА НА БЕРЕГУ РЕКИ

РАССКАЗ

ЗАРИН АНДЗОР (Афганистан)

Только он и его жена были афганцами среди собравшихся на свадебный праздник гостей. Некоторых из участников вечеринки он знал уже давно и все же чувствовал себя каким-то чужим. Он не ощутил

здесь атмосферы раскрепощенности и сердечности, которая могла бы объединить собравшихся вместе незнакомых людей.

Вот уже пятнадцать лет как д-р Ахмади покинул родину и поселился во

Франции. Внешне он выглядел спокойным и уравновешенным, но чувствовалось, что его угнетает какое-то душевное бремя, что-то гложет его изнутри. Сам он очень хорошо разбирался в подобного рода состояниях, по-